

BELGISCHE SENAAAT

SÉNAT DE BELGIQUE

—
BUITENGEWONE ZITTING 1949.
—

—
SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1949.
—

—
VERGADERING VAN 18 AUGUSTUS 1949.
—

—
SÉANCE DU 18 AOUT 1949.
—

Wetsvoorstel tot uitbreiding van het overgangsstelsel, geregeld bij het koninklijk besluit van 1 Juli 1929 voor het verwerven van het diploma van tandarts en tot invoering van een overgangsstelsel voor het plaatsen van uitneembare kunstgebitten.

Proposition de loi étendant l'application du régime transitoire réglementé par l'arrêté royal du 1er juillet 1929 pour l'obtention du diplôme de dentiste et instaurant un régime transitoire pour la pratique de la prothèse bucco-dentaire amovible.

TOELICHTING

DÉVELOPPEMENTS

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

MESDAMES, MESSIEURS,

De ontbinding van de Wetgevende Lichamen heeft verhinderd dat het eerste wetsvoorstel zoals het door de Commissie van Openbare Gezondheid en het Gezin aan de Senaat werd gerapporteerd, in Mei jl., is kunnen behandeld worden.

Wij geven er nu de voorkeur aan het wetsvoorstel voor te dragen in de termen en met de toelichting van de Commissie van Openbare Gezondheid en het Gezin, die er menigvuldige zittingen heeft aangewijd en de belanghebbenden heeft gehoord, alvorens tot een samenvatting en een conclusie te komen.

Alhoewel dit verslag, zoals wij reeds vermeldde, in de Senaat niet meer ter bespreking werd gebracht, kunnen wij niet nalaten de woorden te herhalen van de h. Voorzitter, die na het besluit van de Senaat tot verdaging, betreffende het werk van de vermelde Commissie zich als volgt heeft uitgelaten :

« Ik meen de tolk te zijn van de Senaat als ik de wens uitdruk dat het lang en moeilijk werk door de Commissie van Openbare Gezondheid en het Gezin vervuld, de inspanning die ze heeft gedaan om zich te documenteren en de twee standpunten te verzoenen, niet helemaal zullen verloren gaan en dat de belanghebbende kringen, die ons tot vandaag nog talrijke spoedberichten hebben gestuurd, zullen inzage nemen — zonder passie — van dit verslag. »

Het was een welverdiende hulde aan het werk van de Commissie en in het bijzonder aan de verslaggever, gewezen lid van de Senaat, de h. Coeckelbergh, die op grond van de beraadslagingen en de

La dissolution des Chambres législatives a empêché que la proposition de loi primitive, telle qu'elle avait été rapportée au Sénat par la Commission de la Santé publique et de la Famille, ne vînt en discussion publique au cours du mois de mai dernier.

Nous préférons réintroduire la proposition dans les termes et avec le commentaire de la Commission de la Santé publique et de la Famille, qui y a consacré de multiples séances et qui a entendu les intéressés avant d'arriver à une synthèse et à une conclusion.

Quoique le dit rapport, comme nous l'avons déjà signalé, ne soit plus venu en discussion, nous ne pouvons nous empêcher de reproduire ici les paroles de M. le Président, qui, après la décision d'ajournement du Sénat, s'est exprimé comme suit, au sujet du travail accompli par la Commission susvisée :

« Je crois être l'interprète du Sénat en exprimant le vœu que le long et important travail accompli par la Commission, l'effort qu'elle a fourni pour se documenter et concilier les thèses en présence, ne soient pas entièrement perdus et que les milieux intéressés, qui nous ont adressé jusqu'à ce jour de multiples télégrammes, veuillent bien prendre connaissance, sans passion, de ces travaux. »

Ces paroles constituent un éloge mérité du travail de la Commission, et spécialement du rapporteur, ancien membre du Sénat, M. Coeckelbergh; ce dernier, sur la base des délibérations et de

verzamelde documentatie de kwestie in al haar vormen klaar en duidelijk heeft gesteld en belicht en de besluiten op een zeer verheven wijze heeft voorgedragen.

Wij menen dan ook goed te handelen met nu het wetsvoorstel en de toelichting voor te dragen zoals zij door de Commissie van Openbare Gezondheid en het Gezin aan de Senaat werden voorgelegd. Het zal onze nieuwe collega's in staat stellen kennis te nemen van het probleem in gans zijn omvang.

* * *

OVERZICHT.

1. DE WET VAN 12 MAART 1818 — die nog van kracht is — betreffende de uitoefening van de geneeskunst, belastte de Provinciale Geneeskundige Commissiën met het uitreiken van « bekwaamheidsgetuigschriften » aan al wie, binnen het gebied van de provincie, wenste toegelaten te worden tot de « staat van tandmeester » (art. 4, letter B).

2. Sedert 1880 werden, ter zake van de toelating tot de staat van tandmeester, reglementaire beschikkingen getroffen, die geleidelijk strenger werden : zij waren vervat in koninklijke besluiten die slechts de toekomst golden, en geen afbreuk deden aan toestanden, die onder het stelsel van de vroeger bestaande regeling verworven waren.

Het moge volstaan enkel de voornaamste te vermelden :

Het koninklijk besluit van 31 Mei 1880, bevattende herinrichting van de Provinciale Geneeskundige Commissiën. — Voortaan zal de machtiging om zich als tandmeester te vestigen slechts afgeleverd worden na een examen afgelegd ten overstaan van een door de Provinciale Commissie benoemde examencommissie;

Het koninklijk besluit van 30 December 1884, bevattende goedkeuring van het programma der examens af te leggen tot bekoming van het bekwaamheidsbewijs van tandmeester, en waarbij van de examinandij een voorafgaande proeftijd van twee jaar vereist wordt;

Het koninklijk besluit van 24 April 1899, dat die proeftijd afschaft, doch van de candidaat-tandmeester vereist dat hij van tevoren in het bezit is van het diploma van candidaat in de geneeskunde (drie jaar hogere studiën);

Het koninklijk besluit van 21 Juli 1921, waarbij een nieuwe voorwaarde ter verkrijging van het diploma van tandarts wordt gesteld : om tot het examen toegelaten te worden, moet de candidaat in de geneeskunde, met vlijt en goed gevolg, ten minste twee jaar lang nadat hij het diploma van candidaat in de geneeskunde verkregen heeft, een theoretisch en practisch onderwijs gevolgd hebben in een universiteit of een school voor tandheelkunde; het examen loopt over de vakken die in artikel één, 2º, van het koninklijk besluit opgesomd zijn.

la documentation rassemblée, a établi clairement le problème, en a exposé tous les aspects et a présenté les conclusions sur un plan très élevé.

Aussi croyons-nous bien faire en réintroduisant la proposition de loi et le commentaire tels qu'ils avaient été présentés au Sénat par la Commission de la Santé publique et de la Famille, ce qui permettra à nos nouveaux collègues de prendre connaissance du problème dans toute son étendue.

* * *

HISTORIQUE.

1. LA LOI DU 12 MARS 1818 — toujours en vigueur — sur l'exercice de l'art de guérir, confiait aux Commissions médicales provinciales le soin de délivrer des « attestations de capacité » à tous ceux qui dans l'étendue de la province, désiraient être admis à « l'état de dentiste » (art. 4, litt. B).

2. A partir de 1880, les conditions d'admission à l'état de dentiste firent l'objet de dispositions réglementaires progressivement plus sévères contenues dans des arrêtés royaux qui, ne disposant que pour l'avenir, ne préjudiciaient pas aux situations acquises sous le régime de la réglementation antérieure.

Bornons-nous à rappeler les principaux d'entre eux :

L'arrêté royal du 31 mai 1880, réorganisant les Commissions médicales provinciales. — Désormais, l'autorisation de s'établir dentiste ne sera délivrée qu'après un examen préalable passé devant un jury désigné par la Commission provinciale;

L'arrêté royal du 30 décembre 1884, approuvant le programme des examens à subir pour l'obtention du certificat de capacité de dentiste et exigeant des récipiendaires un stage préalable de deux ans;

L'arrêté royal du 24 avril 1899, supprimant ce stage mais exigeant du candidat dentiste la possession préalable du diplôme de candidat en médecine (trois années d'études universitaires);

L'arrêté royal du 21 juillet 1921, imposant une nouvelle condition à l'obtention du diplôme de dentiste : pour se présenter à l'examen, le candidat en médecine doit avoir fréquenté avec assiduité et succès, pendant deux ans au moins après son diplôme de candidat en médecine, un enseignement théorique et pratique donné dans une université ou une école dentaire et portant sur les matières que l'arrêté détermine en son article premier, 2º.

Het examen bestaat uit een theoretische en een praktische proef.

De examencommissie, voorgezeten door een lid van de Provinciale Geneeskundige Commissie, bestaat uit twee tandheelkundigen, aangewezen door die Commissie, en een leraar van elke der Belgische universiteiten of scholen voor tandheelkunde welke leerlingen voorstellen. De diploma's worden steeds door de Provinciale Commissie uitgereikt.

Faciliteiten worden toegestaan aan de oudstrijders wier examen doorgaat volgens het stelsel van 1884.

Het koninklijk besluit van 10 Maart 1924, met een uiteraard tijdelijke toepassing, overwegende dat het wenselijk is, in het belang der bevolking, bij wijze van overgangsmaatregel, de vereisten gesteld bij bovenvermeld koninklijk besluit (van 21 Juli 1921) tot het bekomen van het diploma van tandarts te verzachten, richt, in Juli 1925, een bijzondere zitting in van examens voor het bekomen van het diploma van tandarts, met mogelijkheid voor de uitgestelden om zich op een tweede en laatste examen zitting in Maart 1926 aan te melden.

Het examen liep over de vakken van het programma van 1884.

Binnen de grenzen van dat programma, omvatte het slechts een theoretische proef van 45 minuten over de ontleedkunde, de levensleer, de ziektenleer, en een praktische proef van twee uur, bestaande onder meer uit twee klinische onderzoeken op aan tand-affecties lijdende personen en uit het plaatsen van kunsttanden en gebitten.

Examencommissie : twee praktizerende tandartsen, aangewezen door de Geneeskundige Commissie, onder voorzitterschap van een lid van dit college.

De examinandus moest, te voren, ten overstaan van een bijzondere commissie die in Juli 1924 zetelde, geslaagd zijn in een summier « bekwaamheidsexamen », d.w.z. een dictée en een proef lopende over enkele vakken van het middelbaar onderwijs van de lagere graad (rekenkunde en elementaire begrippen van natuurlijke wetenschappen, aardrijkskunde en Belgische geschiedenis), en tevens in een praktische proef over tandheelkunde, met inbegrip van het plaatsen van kunsttanden en gebitten, en daarna een proeftijd van één jaar gedaan hebben in een school voor tandheelkundig onderwijs, voorzien van een kliniek, of bij een geneesheer of gediplomeerd tandarts, die ten minste tien jaar praktijk heeft en een kliniek voor tandheelkunde bezit.

Aantal diploma's ingevolge die bijzondere proef uitgereikt : 129.

3. *Bij de wet van 21 Mei 1929* op het toekennen der academische graden en het programma der universitaire examens wordt de graad ingesteld van « licentiaat in de tandheelkunde » (art. 1), welke de voorafgaande verwerving veronderstelt van de graad van « candidaat in de natuur- en geneeskundige wetenschappen », gemeenlijk « candidaat in de geneeskunde » genoemd (art. 2).

L'examen comporte une épreuve théorique et une épreuve pratique.

Le jury, présidé par un membre de la Commission médicale provinciale, comprend deux praticiens de l'art dentaire, désignés par cette Commission et un professeur de chacune des universités ou écoles dentaires belges présentant des élèves. C'est toujours la Commission provinciale qui délivre les diplômes.

Des facilités sont accordées aux anciens combattants, leur examen est soumis au régime de 1884.

L'arrêté royal du 10 mars 1924, d'application essentiellement temporaire, considérant qu'il est désirable dans l'intérêt des populations d'apporter par mesure transitoire des tempéraments aux conditions exigées par l'arrêté précité (du 21 juillet 1921) pour l'obtention du diplôme de dentiste organise, en juillet 1925, une session spéciale d'examens pour l'obtention du diplôme avec faculté pour les ajournés de se représenter à une seconde et dernière session en mars 1926.

L'examen portait sur les matières du programme de 1884.

Dans les limites de ce programme, il ne comportait qu'une épreuve théorique de 45 minutes sur l'anatomie, la physiologie, la pathologie, et une épreuve de pratique de deux heures comprenant, notamment, deux examens cliniques sur des personnes atteintes d'affection dentaire et un travail de prothèse.

Jury : deux praticiens de l'art dentaire désignés par la Commission médicale, et un membre de celle-ci comme président.

Le récipiendaire devait, préalablement, avoir subi avec succès, devant un jury spécial siégeant en juillet 1924, outre un examen sommaire de « capacité », c'est-à-dire une dictée et une épreuve portant sur des matières d'enseignement moyen du degré inférieur (arithmétique et éléments de sciences naturelles, géographie et histoire de Belgique), une épreuve pratique d'art dentaire, y compris la prothèse, et avoir ensuite effectué un stage d'un an dans une école d'enseignement dentaire pourvue de clinique, ou chez un médecin ou dentiste diplômé, établi depuis au moins dix ans et possédant une clinique dentaire.

Nombre de diplômes délivrés ensuite de cette épreuve spéciale : 129.

3. *La loi du 21 mai 1929* sur la collation des grades académiques et le programme des études universitaires crée (art. 1^{er}) le grade de « licencié en science dentaire », qui suppose (art. 2) l'acquisition préalable du grade de « candidat en sciences naturelles et médicales » communément dénommé « candidat en médecine ».

De verwerving van de graad van candidaat in de geneeskunde vereist (art. 13) drie examens over de vakken die over ten minste drie studie jaren ingedeeld zijn, en namelijk beginselen van vergelijkende ontleedkunde, beginselen der embryologie, ontleedkunde van het menselijk lichaam, weefselleer, proefondervindelijke physiologie en physiologische scheikunde omvatten.

De examenvakken voor de graad van licentiaat in de tandheelkunde omvatten (art. 15) : de algemene ziektenleer, de pathologische ontleedkunde, de beginselen der geneesmiddelleer en der pharmacodynamie, de bacteriologie, de pathologie en therapie van de mond en kliniek der mondziekten, operatieve tandheelkunde, protheseleer en orthodontie. Die vakken zijn het voorwerp van twee proeven en van minstens twee jaren studie.

De examinandi leggen daarenboven ten minste een praktische proef af over de kliniek der mondziekten, de operatieve tandheelkunde en de orthodontie.

Zij mogen zich slechts op het eindexamen aanmelden indien zij bewijzen geregeld en met goed gevolg gedurende vier semesters de kliniek der mondziekten te hebben bezocht en aan de praktische werkzaamheden van operatieve tandheelkunde, mondprothese en orthodontie te hebben deelgenomen.

Kortom, de licentie in de tandheelkunde veronderstelt vijf jaar universitaire studiën, waarvan de laatste twee gedeeltelijk, zoniet voornamelijk aan praktisch werk in de ziekenhuizen of de universitaire of gelijkgestelde scholen besteed zijn.

Artikel 50 der wet verduidelijkt dat, als overgangsmaatregel, « gedurende vijf jaren volgende op het van kracht worden van deze wet, de provinciale geneeskundige commissiën, overeenkomstig artikel 4 der wet van 12 Maart 1818 op de uitoefening der geneeskunst, getuigschriften van bekwaamheid kunnen blijven afleveren aan hen die wensden tot het beroep van tandarts te worden toegelaten. »

De bepalingen betreffende het afleveren van die getuigschriften zouden bij koninklijk besluit worden geregeld.

4. *Het besluit van 1 Juli 1929 (Staatsblad van 5 Juli 1929), opent een overgangsperiode van vijf jaren.*

Het heet « koninklijk besluit tot herinrichting der studiën en examens voor het bekomen van het diploma van tandarts ».

Er zij op gewezen dat het slechts toepasselijk was voor een overgangsperiode van vijf jaar, waarna het diploma van tandarts afgeschaft en vervangen werd door de graad van « licentiaat in de tandheelkunde ».

Naar luid van bedoeld besluit waren er drie vereisten om tot het examen van tandarts toegelaten te worden (artikel 1) :

1^o houder zijn van een gehomologeerd getuig-schrift van middelbare of van bij 1^o van het artikel gelijkwaardig geachte studiën;

L'obtention du grade de candidat en médecine nécessite (art. 13) trois épreuves subies sur des matières se répartissant sur trois années d'études au moins comportant, notamment, des notions d'anatomie comparée, les éléments d'embryologie, l'anatomie humaine, l'histologie, la physiologie expérimentale, la chimie physiologique.

Les matières d'examen pour le grade de licencié en science dentaire comprennent (art. 15) : la pathologie générale, l'anatomie pathologique, les éléments de pharmacologie et de pharmacodynamique, la bactériologie, la pathologie et la thérapeutique buccale et la clinique stomatologique, la dentisterie opératoire, la prothèse buccale et l'orthodontie. Elles font l'objet de deux épreuves et de deux années d'études, au moins.

Les récipiendaires subissent, en outre, au moins une épreuve pratique sur la clinique stomatologique, la dentisterie opératoire, la prothèse buccale et l'orthodontie.

Ils ne peuvent se présenter à l'examen final s'ils ne justifient avoir fréquenté, assidûment et avec succès, pendant quatre semestres, la clinique stomatologique et participé aux travaux pratiques de dentisterie opératoire, de prothèse buccale et d'orthodontie.

En bref, la licence en science dentaire suppose cinq années d'études universitaires dont les deux dernières consacrées, en partie sinon principalement, à des travaux pratiques dans les hôpitaux ou dans les écoles universitaires ou assimilées.

L'article 50 de la loi spécifie, à titre de disposition transitoire, que « pendant les cinq années suivant la mise en vigueur de la loi, les Commissions médicales provinciales, conformément à l'article 4 de la loi du 12 mars 1818 sur l'exercice de l'art de guérir, continueront à délivrer des attestations de capacité à ceux qui désirent être admis à l'état de dentiste ».

Un arrêté royal devait régler les dispositions relatives à la délivrance de ces attestations.

4. *L'arrêté du 1^{er} juillet 1929 (Moniteur du 5 juillet 1929) ouvrant une période transitoire de cinq années.*

Il s'intitule : « Arrêté royal réorganisant les études et les examens pour l'obtention du diplôme de dentiste ».

Soulignons qu'il ne s'appliquait qu'à une période transitoire de cinq ans à l'expiration de laquelle le diplôme de dentiste était désormais aboli et remplacé par le grade de « licencié en science dentaire ».

Aux termes de cet arrêté : pour être admis à se présenter à l'examen de dentiste, le récipiendaire devait (art. 1^{er}) remplir trois conditions :

1^o posséder un certificat homologué d'études moyennes ou considérées comme équivalentes par le 1^o de l'article;

2^o na aflevering van dat getuigschrift, ten overstaan van de bij het besluit ingerichte examencommissie met goed gevolg een voorafgaande drievoudige proef hebben afgelegd en wel schriftelijk over de natuurkunde; de scheikunde en de tandheelkundige metallurgie; mondeling over de ontleedkunde en de physiologie; praktisch over de tandheelkunde, met inbegrip van de prothese.

De houders van het wettelijk diploma van candidaat in de geneeskunde waren natuurlijk van die proef vrijgesteld.

3^o nauwgezet en met goed gevolg gedurende minstens twee jaar een theoretisch en praktisch onderwijs genoten hebben in een universiteit of een tandartsenschool « waarvan de ernstige aard erkend is door de Provinciale Geneeskundige Commissie » en op wier onderwijs deze « toezicht » heeft gehouden.

Het examen zelf (art. 3) bestond uit een mondeling theoretisch gedeelte, dat over minder vakken schijnt te lopen dan het examen, vereist bij het besluit van 1921 voor kandidaten in de geneeskunde aspirant-tandarts, en uit een praktisch gedeelte dat vrijwel overeenkwam met het praktisch examen naar bedoeld besluit.

Er zij aangestipt dat het besluit van 1921, in tegenstelling met dat van 1929, onder de examen-vakken niet opneemt : beginselen van artsennijkunde en therapie in verband met de tanden; beginselen van inwendige pathologie in verband met mond- en tandziekten; tandorthopaëdie en herstelling van het aangezicht en het kaaksbeen; instrumentenkennis; algemene en bijzondere gezondheidsleer; plichtenleer.

Het besluit van 1921 voorzag ook de uitvoering van twee werken (in plaats van één) van operatieve tandheelkunde — het vervaardigen en het plaatsen van kunsttanden — terwijl het besluit van 1929 alleen de uitvoering van het werk voorziet.

Beide besluiten vermelden het onderzoek van twee klinische gevallen en de uitvoering van een werk van orthodontie.

Het is mogelijk dat de hier opgesomde verschillen tussen beide besluiten slechts in woorden bestaan.

Hoe ook, het is zeker dat de wetgever van 1929, alvorens de toegang tot bewust beroep voortaan alleen aan de licentiaten te verlenen, de toenmalige praktijks nog de wettelijke uitoefening van het beroep aan de hand van een eenvoudig diploma van tandarts heeft willen vergunnen.

De verkrijging van dat diploma werd zelfs vergemakkelijkt, vermits het diploma van candidaat in de geneeskunde niet meer vereist was om tot het examen toegelaten te worden (art. 2, al. 1) en het besluit van 1921 trouwens met ingang van 1 October 1929 ingetrokken werd (art. 13).

Het besluit gaat nog verder : de artikelen 4 en 5 behelzen immers een *gunststelsel ten voordele van een bepaalde categorie van praktijks* : degenen die op 31 December 1929 minstens 28 jaar oud waren en die konden bewijzen dat zij zich in België, en wel vóór de bekendmaking van het besluit (5 Juli 1929) gedu-

2^o avoir subi, avec succès, postérieurement à ce certificat, et devant le jury organisé par l'arrêté, une triple épreuve préalable, savoir écrite, sur la physique, la chimie et la métallurgie dentaire; orale, sur l'anatomie et la physiologie; pratique, sur l'art dentaire y compris la prothèse.

Les porteurs du diplôme légal de candidat en médecine étaient, naturellement, dispensés de cette épreuve.

3^o avoir fréquenté assidûment et avec succès, pendant deux ans au moins, un enseignement théorique et pratique dans une université ou dans une école dentaire « dont le caractère sérieux aura été reconnu par la Commission médicale provinciale » et dont l'enseignement aura été « surveillé » par elle.

Quant à l'examen lui-même (art. 3), il comprenait une épreuve théorique orale comportant, semble-t-il, moins de matière que l'examen imposé par l'arrêté de 1921, aux candidats en médecine aspirants-dentistes, et une épreuve pratique assez semblable à l'examen pratique prévu au dit arrêté.

Relevons qu'à la différence de l'arrêté de 1921, celui de 1929 ne comprend pas parmi les matières d'examen : les éléments de pharmacologie et de thérapeutique considérées du point de vue dentaire — les éléments de pathologie interne dans ses rapports avec les maladies de la bouche et des dents — l'orthopédie dentaire et restauration maxillofaciale — l'instrumentation — l'hygiène générale et spéciale — la déontologie.

L'arrêté de 1921 prévoyait aussi l'exécution de deux travaux (au lieu d'un) de dentisterie opératoire — l'exécution et la mise en bouche d'un travail de prothèse — alors que celui de 1929 se borne à prévoir l'exécution du travail.

Les deux arrêtés prévoient l'examen de deux cas cliniques et l'exécution d'un travail d'orthodontie.

Il se peut que les différences ici relevées entre les deux arrêtés n'existaient que dans les mots.

Quoi qu'il en soit, ce qui est certain c'est qu'avant de réserver désormais l'accession à la profession aux seuls licenciés, le législateur de 1929 a voulu permettre encore, aux praticiens de l'époque, l'exercice légal de la profession à la faveur du simple diplôme de dentiste.

L'obtention de celui-ci se trouve même facilitée puisque, pour se présenter à l'examen, il n'est plus requis de posséder le diplôme de candidat en médecine (art. 2, al. 1), l'arrêté de 1921 étant d'ailleurs abrogé à dater du 1^{er} octobre 1929 (art. 13).

L'arrêté va même plus loin : ses articles 4 et 5 prévoient en effet un *régime de faveur au profit d'une catégorie déterminée de praticiens* : ceux qui, âgés d'au moins 28 ans au 31 décembre 1929, justifieront avoir été occupés en Belgique pendant au moins cinq ans avant la publication de l'arrêté

rende minstens vijf jaar hadden beziggehouden met praktisch tandheelkundig werk bij de tandheelkundige diensten van het leger, bij een geneesheer die het beroep van tandarts uitoefende of bij een gediplomeerd tandarts, werden vrijgesteld van de drie bovenbedoelde examenvereisten (art. 4).

Bovendien was het tandartsexamen voor deze personen beperkt tot (art. 5) :

- a) een opstel over een vraagstuk van algemene aard betreffende de praktijk der tandheelkunde;
- b) het onderzoek van twee klinische gevallen;
- c) de uitvoering van een werk van operatieve tandheelkunde, met inbegrip van orthodontie;
- d) de uitvoering van een tandprothese.

Bovendien volstaat het dat de examencommissie zich overtuigt dat de examinandus een voldoende kennis bezit van de tandheelkundige praktijk, van begrippen over ontleedkunde en physiologie, vermeld in het programma van de voorafgaande proef, bedoeld in artikel één, alsmede van de stof, voor de theoretische proef, bedoeld in artikel 3.

De examencommissies waren benoemd door de Provinciale Geneeskundige Commissies, binnen welker gebied een universiteit lag en bestonden uit drie leden, waaronder één lid, de voorzitter, tevens lid van de Commissie was; het tweede lid, een universiteitsprofessor; het derde, een leraar aan een tandheelkundige school binnen het gebied waarvan de Commissie de getuigschriften erkende, en bij ontstentenis van deze, een praktizerende tandheelkundige of, voor wat de examinandus betrof, van een tandheelkundige school door de Commissie erkend, een leraar aan deze school, voor zover de bestuurder van deze school het vroeg (art. 6).

Naderhand werd bij koninklijk besluit van 21 April 1931 (*Staatsblad* 9 Mei) een lichte wijziging gebracht in dit artikel 6 zonder dat echter de hoofdzaak te loor ging, d.w.z. de vertegenwoordiging van de Commissie, de universiteit (of, bij gebreke hiervan, het geneeskundig beroep) en de tandheelkundige school in de examencommissie.

De examens waren openbaar.

De zittingen werden in het *Staatsblad* aangekondigd bij bericht, waarvan de rectoren der universiteiten en de bestuurders der tandheelkundige scholen kennis kregen.

De candidaat mocht zich achtereenvolgens op drie zittingen melden.

Slaagde hij drie maal niet, dan was hij niet meer toegelaten.

Er hadden zes zittingen plaats : van Juli 1929 tot Juli 1935.

Er meldden zich 300 kandidaten van meer dan 28 jaar aan (summiere proef, art. 5).

267 jongelieden ondergingen de proeven volgens artikel één.

Alles tezamen werden 490 diploma's van tandarts uitgereikt ingevolge deze examens.

(5 juillet 1929) à des travaux pratiques d'art dentaire dans les services dentaires de l'armée, chez un médecin exerçant la profession de dentiste ou chez un dentiste diplômé, seront dispensés des trois conditions indiquées plus haut, requises pour l'admission à l'examen (art. 4).

En outre, pour eux (art. 5), l'examen de dentiste se limitera à :

- a) une rédaction sur une question d'ordre général relative à la pratique de l'art dentaire;
- b) l'examen de deux cas cliniques;
- c) l'exécution d'un travail de dentisterie opératoire, y compris l'orthodontie;
- d) l'exécution d'un travail de prothèse dentaire.

Pour le surplus, il suffira au jury de s'assurer que le récipiendaire possède une connaissance suffisante pour la pratique de l'art dentaire des notions d'anatomie et de physiologie inscrites au programme de l'épreuve préalable visée dans l'article 1^{er} ainsi que des matières prévues pour l'épreuve théorique visée à l'article 3.

Les jurys étaient nommés par les Commissions médicales provinciales ayant une université dans leur ressort et comprenaient trois membres, dont un, le président, membre de la Commission; le second, un professeur d'université, le troisième, un professeur d'une école dentaire du ressort dont la Commission agréait les certificats, à défaut de qui un praticien de l'art dentaire ou pour ce qui regardait le récipiendaire d'une école dentaire reconnue par la Commission, un professeur de cette école si le Directeur de celle-ci le demandait (art. 6).

Dans la suite, un arrêté royal du 21 avril 1931 (*Moniteur* du 9 mai) modifiait quelque peu cet article 6 sans en altérer l'essentiel, c'est-à-dire la représentation donnée, dans le jury et à la Commission et à l'Université (ou à son défaut la profession médicale) et à l'école dentaire.

Les examens étaient publics.

Les sessions furent annoncées au *Moniteur*, par avis communiqués aux recteurs des universités et aux directeurs d'écoles dentaires.

Le candidat était admis à se présenter successivement à trois sessions.

Après un troisième échec, il n'était plus accepté.

Il y eut six sessions : de juillet 1929 à juillet 1935.

300 récipiendaires de plus de 28 ans se présentèrent à l'examen (épreuve sommaire, art. 5.)

267 jeunes gens environ subirent les épreuves de l'article 1^{er}.

Au total, 490 diplômes de dentiste furent délivrés à la suite de ces examens.

Artikel 39 der wet van 21 Mei 1929 bepaalt : « Niemand mag een beroep of ambt uitoefenen waartoe een academische graad wettelijk vereist wordt, zo hij die graad en de bekrachtiging van zijn diploma niet verkregen heeft overeenkomstig deze wet. »

In verband met de uitoefening van de tandheelkunde :

5. Bepaalt het KONINKLIJK BESLUIT VAN 1 JUNI 1934, getroffen namelijk ter uitvoering van gezegd artikel 39, voorgoed welke handelingen behoren tot de tandheelkunde en regelt het de uitoefening hiervan als volgt :

Na in herinnering gebracht te hebben (art. 1), dat niemand de tandheelkunde in het koninkrijk mag uitoefenen zo hij geen houder is :

hetzij van het bekwaamheidsbewijs als tandarts (wet van 1818) (deze benaming omvat klaarblijkelijk de « diploma's » van tandarts); hetzij van het wettelijk diploma van licentiaat in de tandheelkunde (wet van 1929); hetzij van het wettelijk diploma van doctor in de geneeskunde, heelkunde en verloskunde, uitgereikt krachtens wetten van vroegere datum dan die van 21 Mei 1929, hetzij van de bij de wet verleende vrijstellingen,

bepaalt het besluit dat :

Art. 3. — Behoren tot de tandheelkunde alle bloedige of onbloedige behandelingen alsmede de, zelfs bijkomende, bewerkingen uitgevoerd in de mond der patienten en die ten doel hebben de kauworganen te beschutten, te genezen, recht te zetten of te vervangen; behandelingen en bewerkingen begrepen in de operatieve tandheelkunde, de mondprothese en de orthodontie.

Dit geldt eveneens voor de voorafgaande diagnosen en prognosen.

Art. 4. — Het nemen van een mondafdruk met het oog op de vervaardiging van een kunstgebit en het plaatsen daarvan zijn verboden aan al wie er overeenkomstig artikel één niet toe bevoegd is.

Art. 5. — De houders van het bekwaamheidsgetuigschrift van tandarts mogen, met uitzondering van de tandextractie, geen bloedige operaties uitvoeren die tot de heelkunde behoren; de licentiaten mogen geen bloedige bewerkingen uitvoeren, dan aan de tanden en de daarmee samenhangende weefsels; geen van beide houders mogen mondziekten behandelen waarvan de therapie tot de algemene geneeskunde behoort.

Art. 6. — Alleen de doctors in de geneeskunde mogen de algehele verdoving toebrengen.

Art. 7. — Allen zijn gehouden persoonlijk de bij de artikelen 3, 4 en 5 bepaalde handelingen uit te voeren.

L'article 39 de la loi du 21 mai 1929 dispose : « Nul ne peut exercer une profession ou une fonction pour laquelle un grade académique est légalement exigé s'il n'a obtenu ce grade et l'entérinement de son diplôme. »

En ce qui concerne l'exercice de l'art dentaire :

5. L'ARRETÉ ROYAL DU 1^{er} JUIN 1934, pris en exécution, notamment, du dit article 39, détermine définitivement quels sont les actes relevant de l'art dentaire et réglemente comme suit l'exercice de celui-ci :

Après avoir rappelé (art. 1^{er}) que nul ne peut exercer l'art dentaire dans le Royaume s'il n'est porteur :

soit du certificat de capacité de dentiste (loi de 1818) (il est manifeste que cette appellation englobe les « diplômes » de dentiste); soit du diplôme légal de licencié en science dentaire (loi de 1929); soit du diplôme légal de docteur en médecine, chirurgie et accouchement, délivré en vertu des lois antérieures à celle du 21 mai 1929, soit des dispenses autorisées par la loi,

l'arrêté dispose que :

Art. 3. — Relèvent de l'art dentaire toutes les manœuvres, sanglantes ou non, et les manipulations, même accessoires, pratiquées dans la bouche de patients, dans le but de prévenir, guérir, redresser ou remplacer les organes de la mastication; manœuvres et manipulations comprises dans la dentisterie opératoire, la prothèse buccale et l'orthodontie.

Il en est de même des diagnostics et pronostics préalables.

Art. 4. — La prise d'empreintes de la bouche en vue de la confection d'un appareil de prothèse bucco-dentaire et le placement de celui-ci sont interdits à toute personne non qualifiée conformément à l'article 1^{er}.

Art. 5. — Les porteurs d'un certificat de capacité ne sont pas autorisés à pratiquer, hormis les avulsions dentaires, des opérations sanglantes relevant de la chirurgie; les licenciés ne peuvent pratiquer des interventions sanglantes que sur les dents et les tissus connexes; les uns et les autres ne peuvent instituer un traitement relevant de la médecine générale.

Art. 6. — Seuls les docteurs en médecine peuvent procéder à l'anesthésie générale.

Art. 7. — Tous sont tenus d'exécuter personnellement les actes visés aux articles 3, 4 et 5.

Art. 8. — Alleen de licentiaten en de doctors in de geneeskunde mogen slaap- of verdovingsmiddelen voorschrijven.

De uitoefening van de tandheelkunde is geplaatst onder toezicht van de medische commissies die er toe gehouden zijn aan de parketten alle daden van onwettelijke uitoefening ter kennis te brengen (art. 9).

De overtredingen worden bestraft met de bij de wet van 12 Maart 1818 voorgeschreven straffen.

Pro memorie vermelden wij het koninklijk besluit van 24 Augustus 1918, ingetrokken op 5 Mei 1919, waarin wordt voorzien in de vervanging van de Provinciale Geneeskundige Commissies, in afwachting van de door de oorlog onderbroken normale werking dezer commissies.

In totaal werden gediplomeerd, ingevolge :

1^o het koninklijk besluit van 24 Augustus 1918, 3 tandartsen;

2^o het koninklijk besluit van 5 Mei 1919, 44 tandartsen;

3^o het koninklijk besluit van 21 Juli 1921, artikel 11, 13 tandartsen;

4^o het koninklijk besluit van 10 Maart 1924, 129 tandartsen;

5^o het koninklijk besluit van 1 Juli 1929, 490 tandartsen.

In totaal = 679 tandartsen (*Bulletijn van Vragen en Antwoorden*, 4 Maart 1937, n^o 13).

*
* *

Op grond van de achtereenvolgende wetsbepalingen tot regeling van de tandheelkundige praktijk, bestaan er thans tegelijkertijd 3 categorieën van « wettelijke » praktijks in België :

1^o de gediplomeerde tandartsen krachtens de wet van 1818;

2^o de vóór 1934 gediplomeerde geneesheren die de tandheelkunde beoefenen;

3^o de licentiaten (al of niet geneesheer) in de tandheelkunde krachtens de wet van 1929.

Van al dezen werd een lijst van de Beroepsvereniging der Belgische tandartsen en mondheelkundigen bekend gemaakt in September 1946 door de zorgen van het Rijksfonds voor Verzekering tegen Ziekte en Invaliditeit.

Hierop staan voor het gehele land 1.449 praktijks, verdeeld als volgt :

Art. 8. — Seuls peuvent prescrire des soporifiques ou stupéfiants, les licenciés et les docteurs en médecine.

L'exercice de l'art dentaire est placé sous la surveillance des Commissions médicales, tenues de signaler aux parquets tous actes d'exercice illégal (art. 9).

Les infractions seront punies des peines prévues par la loi du 12 mars 1818.

Pour mémoire, nous citerons l'arrêté royal du 24 août 1918, abrogé le 5 mai 1919, pourvoyant au remplacement des Commissions médicales provinciales en attendant le fonctionnement normal de celles-ci interrompu par la guerre.

Au total furent diplômés, en suite de :

1^o l'arrêté royal du 24 août 1918, 3 dentistes;

2^o l'arrêté royal du 5 mai 1919, 44 dentistes;

3^o l'arrêté royal du 21 juillet 1921, article 11, 13 dentistes;

4^o l'arrêté royal du 10 mars 1924, 129 dentistes;

5^o l'arrêté royal du 1^{er} juillet 1929, 490 dentistes.

Au total = 679 dentistes (*Bulletin des Questions et Réponses*, 4 mars 1937, n^o 13).

*
* *

Par l'effet des dispositions légales successives réglementant l'exercice de l'art dentaire, il existe, actuellement et concurremment, pouvant exercer en Belgique, 3 classes de praticiens « légaux » :

1^o les dentistes « diplômés » en vertu de la loi de 1818;

2^o les médecins diplômés avant 1934, pratiquant l'art dentaire;

3^o les licenciés (médecins ou non) en science dentaire, en vertu de la loi de 1929.

Une liste établie par l'Union Professionnelle des Dentistes et Stomatologistes de Belgique, en a été publiée en septembre 1946 par les soins du Fonds National d'Assurance-Maladie Invalidité.

Elle comporte pour l'ensemble du pays 1.449 praticiens se répartissant comme suit :

PRAKTIZIJNS DIE WETTIG DE TANDHEELKUNDE BEOEFENEN.

(Lijst R. V. Z. I. — 20 September 1946.)

PRATICIENS EXERÇANT LÉGALEMENT L'ART DENTAIRE.

(Liste du F. N. A. M. I. — 20 septembre 1946.)

Provincie Province	Bevolking op Population au 31-12-45 (1)	Gevestigd in Etablis dans						
<i>Antwerpen</i> — Anvers	1.255.000	29 <i>gemeenten</i> communes	166 <i>praktizijns waarvan</i> praticiens dont		41 <i>geneesheren.</i> médecins.			
<i>Brabant</i> — Brabant	1.773.000	38 id.	463 id.		118 id.		<i>en 2 universiteitsprofessoren.</i> et 2 professeurs d'université.	
<i>Henegouwen</i> — Hainaut	1.185.000	78 id.	199 id.		70 id.			
<i>Luik</i> — Liège	928.000	69 id.	257 id.		111 id.		<i>en 1 universiteitsprofessor.</i> et 1 professeur d'université.	
<i>Limburg</i> — Limbourg	443.000	13 id.	35 id.		12 id.			
<i>Luxemburg</i> — Luxembourg ...	214.000	18 id.	28 id.		11 id.			
<i>Namen</i> — Namur	350.000	24 id.	58 id.		28 id.			
<i>Oost-Vl.</i> — Fl. Orient.	1.207.000	32 id.	116 id.		46 id.			
<i>West-Vl.</i> — Fl. Occid.	984.000	44 id.	127 id.		58 id.			
TOTAAL — TOTAL	8.344.000	345 id.	1.449 id.		495 id.		3	

(1) *Statistisch Jaarboek 1946 (de honderdtallen worden verwaarloosd).*
Annuaire statistique 1946 (les centaines sont négligées).

Deze lijst is blijkbaar onvolledig te oordelen naar de statistieken van het Nationaal Instituut, die wij hierna overdrukken :

Cette liste est apparemment incomplète si on la compare aux statistiques publiées par l'Institut National et que nous reproduisons ci-après :

GENEESKUNDIG PERSONEEL. — PERSONNEL MÉDICAL.

(Toestand op 1 Januari 1946) — *Statistisch Jaarboek 1946.*

(Situation au 1^{er} janvier 1946) — Annuaire statistique 1946.

<i>Provincie</i> Province	<i>Geneesheren</i> Médecins			<i>Licentiaten tandheelkunde</i> Licenciés science dentaire			<i>Tandartsen</i> Dentistes		
	1945	1946	1947	1945	1946	1947	1945	1946	1947
<i>Antwerpen — Anvers</i>	889	888	921	15	11	15	112	108	112
<i>Brabant — Brabant</i>	2.140	2.121	2.185	15	22	28	382	367	370
<i>Oost-Vl. — Fl. Occid.</i>	611	625	651	25	24	36	51	54	48
<i>West-Vl. — Fl. Orient.</i>	822	833	864	38	42	48	51	41	40
<i>Henegouwen — Hainaut</i>	1.065	1.077	1.137	37	39	49	151	147	103
<i>Luik — Liège</i>	1.001	1.016	1.091	37	46	55	157	136	152
<i>Limburg — Limbourg</i>	212	199	215	6	10	12	12	11	14
<i>Luxemburg — Luxembourg</i>	149	153	147	—	—	—	18	22	21
<i>Namen — Namur.....</i>	343	335	333	2	4	4	34	34	36
<i>Het Rijk — Royaume.....</i>	7.232	7.247	7.544	175	198	247	968	920	896
<i>Zegge per 10.000 inwoners.....</i> <i>Soit par 10.000 habitants</i>		= 8,99			= 0,29			= 1,07	

Naast hen, maar buiten de wettelijkheid, telt men in het land een moeilijk te bepalen aantal practici (ongeveer 200 naar beweerd wordt), die geen wettelijke diploma's bezitten en in het wetsvoorstel waarover wij het hebben, onder de niet-officiële benaming tandtechnici aangeduid worden.

Deze benaming is dubbelzinnig, want zij zou slechts van toepassing moeten zijn op de werkelijke tandtechnici, d.w.z. de in de vervaardiging, voor rekening van bevoegde practici, van tandonderdelen (kronen, bridges, kunstgebitten, enz.) gespecialiseerde ambachtslieden.

Het is niet om deze laatsten dat het gaat, doch wel om de practici die feitelijk de tandheelkunde beoefenen, hetzij zij hun bedrijvigheid tot de praktijk van de kabinetsverzorging beperken (onderzoek en gereedbrengen van de mond, concipiëren, vervaardigen en plaatsen van de kunststanden en -gebitten), hetzij zij de tandheelkunde in haar geheel beoefenen. Het is van deze laatste practici dat er hier sprake is. Het zijn zij die in dit verslag door de uitdrukking « tandtechnici » zullen aangeduid worden.

Onder hen zijn er ongeveer 150, bijeengebracht in vier erkende verenigingen, die waarschijnlijk al de betrokkenen groeperen, die te recht of ten onrechte, er over klagen een eerste maal in 1929 door het koninklijk besluit van 1 Juli, een tweede maal in 1934 door het koninklijk besluit van 1 Juni, geschaad te zijn.

Hun klachten en hun eisen, omschreven in hun vakbladen, zijn aanleiding geweest tot het wetsvoorstel van onze collega's Van Eyndonck en Bouwe-raerts.

Zij dagtekenen niet van heden, maar werden in het Parlement ter sprake gebracht een eerste maal ter gelegenheid van een op 4 Februari 1936 door de h. Volksvertegenwoordiger Coelst ingediend wetsvoorstel, dat vervallen geraakte en opnieuw voorgedragen werd door de h. Volksvertegenwoordiger Van de Meulebroeck c.s. Dit voorstel had tot doel het bij koninklijk besluit in Juli 1929 voor het verkrijgen van het diploma van tandarts ingevoerd overgangsstelsel, te handhaven ten gunste van de Belgische oudstrijders en met hen gelijkgestelden; het werd in de Commissie afgewezen.

Zich bekommerende om het lot van talrijke tandtechnici (degenen die de prothese beoefenen), die « onbekommerd over de toekomst van hun beroep er nooit naar gestreefd hebben gediplomeerde tandartsen te worden, maar geen ander doel hadden dan op eerzame wijze een beroep uit te oefenen dat tot dusver vrij was en waarover de wet van 1929 en haar toepassingsbesluit zich niet schenen te bekreunen » en die « ten gevolge van de toepassing van het besluit van 1934, van hun broodwinning beroofd werden », had de Commissie evenwel « geen grondig onderzoek aan dit punt gewijd, maar zij vestigde nochtans de aandacht van Kamer en Regering op deze belangrijke zijde van de uitoefening der tandheelkunde in België en het was haar wens dat gans het vraagstuk onderzocht worde, ten einde in dit verband weldra de nodige oplossing te bereiken, zowel in het belang van de volksgezondheid als van de beoefenaars, in welke hoedanig-

A côté d'eux, mais en marge de la légalité, exercent dans le pays un nombre difficile à déterminer de praticiens (environ 200 affirme-t-on), dépourvus des diplômes légaux et désignés, dans la proposition de loi qui nous occupe sous l'appellation non officielle de mécaniciens-dentistes.

Appellation équivoque, car elle ne devrait s'appliquer qu'aux vrais mécaniciens dentistes, c'est-à-dire ces artisans spécialisés dans la fabrication, pour compte des praticiens qualifiés, des pièces de prothèse dentaire (couronnes, bridges, rateliers, etc.).

Ce n'est pas de ceux-ci qu'il s'agit, mais des praticiens, exerçant en fait l'art dentaire, soit qu'ils limitent leur activité à la pratique de la prothèse dentaire de cabinet (examen et préparation de la bouche, conception, confection et placement des appareils de prothèse), soit qu'ils exercent l'art dentaire en son entier. C'est de ces derniers « praticiens » qu'il est ici question; c'est eux qui seront désignés dans ce rapport par l'expression « mécaniciens ».

Parmi eux, il en est environ 150, rassemblés dans quatre associations reconnues, groupant vraisemblablement tous les intéressés, qui se plaignent, à tort ou à raison, d'avoir été lésés une première fois en 1929, par l'arrêté royal du 1^{er} juillet, une seconde fois, en 1934, par l'arrêté royal du 1^{er} juin.

Leurs doléances et revendications, précisées dans leurs publications, sont à l'origine de la proposition de loi de nos collègues Van Eyndonck et Bouwe-raerts.

Elles ne datent pas d'aujourd'hui, mais furent déjà évoquées, au Parlement, une première fois à l'occasion d'une proposition de loi déposée le 4 février 1936 par M. le Député Coelst, devenue caduque et représentée par MM. les Députés Van de Meulebroeck et consorts. Cette proposition tendant à proroger en faveur des Belges, anciens combattants et assimilés, le régime transitoire institué par l'arrêté royal en juillet 1929 pour l'obtention du diplôme de dentiste, fut rejetée en commission.

Cependant, s'intéressant au sort d'un grand nombre de mécaniciens dentistes (ceux pratiquant la prothèse) qui « sans inquiétude sur l'avenir de leur profession n'ont nullement cherché à devenir des dentistes diplômés mais à exercer honorablement une profession reconnue libre jusque là et dont la loi de 1929 et son arrêté d'application ne semblaient pas se soucier », mécaniciens « que l'application de l'arrêté de 1934 privait de leur gagne-pain », la Commission « sans se livrer à l'étude approfondie de la question, attirait l'attention de la Chambre et du Gouvernement sur cet aspect important de la pratique de l'art dentaire en Belgique et souhaitait qu'un examen d'ensemble de la question apporte rapidement les solutions nécessaires, tant dans l'intérêt de la Santé Publique que des praticiens à titres divers de la science dentaire dans notre pays » (rapport de M. Sainte, session 1937-1938, Chambre, doc. n° 93).

heid ook, van de tandheelkunde in ons land. (Verslag van de h. Sainte, zitting 1937-1938, Kamer, Gedr. St. n^o 93.)

Een tweede maal, althans vóór de Senaatscommissie, naar aanleiding van het ontwerp der wet van 18 Juli 1946 tot verzwaring van de straffen wegens wederrechtelijke beoefening van de geneeskunst, door bij de verbeurdverklaring der geneesmiddelen (wet van 12 Maart 1818, art. 18) nog te voegen de verbeurdverklaring der toestellen en gereedschappen die tot het plegen van het wanbedrijf hebben gediend of moesten dienen.

Wij zouden dit verslag overladen door uit te weiden over de besprekingen en de argumenten die toen aangevoerd werden vóór en tegen de nieuwe maatregelen ten gunste van de tandtechnici en over de officieuze onderhandelingen waarop de indieners van onderwerpelijk voorstel zinspelen.

* *

HET VOORSTEL N^o 240 (Zitting 1946-1947 van de Senaat)

Volgens de ondertekenaars wil dit voorstel een overgangsregime invoeren ten bate van de Belgische tandtechnici voor het verkrijgen van het diploma van tandarts.

In werkelijkheid hebben de eerste drie artikelen betrekking op het verkrijgen van het diploma en wijzigen zij de wet van Mei 1929 en het besluit tot uitvoering er van, doch het vierde artikel gaat verder dan dat doel en wijzigt het koninklijk besluit van 1934 op de uitoefening van de tandheelkunde.

Wat werd er voorgesteld ?

1^o (artikel 1) : gedurende vijf jaar, de Geneeskundige Commissies opnieuw belasten met het uitreiken der bekwaamheidsgetuigschriften (diploma's van tandarts), volgens het stelsel dat, tijdelijk en als overgangsmaatregel, gehandhaafd werd bij de wet van 21 Mei 1929;

2^o (artikel 2) : wat de examens betreft, het gunststelsel dat artikel 4 van het koninklijk besluit van 1 Juli 1929 alleen toekende aan de Belgen die toen 28 jaar of ouder waren, uitbreiden tot al de Belgen die vóór 1 Juli 1929 praktizeerden;

3^o (artikel 4) : de Belgen die, vóór 1 Juni 1934, de tandheelkunde beoefenden hetzij in het leger, hetzij bij een geneesheer-tandarts, hetzij bij een gediplomeerd tandarts, hetzij in een kunstgebitlaboratorium, onttrekken aan de toepassing van artikel 4 van het koninklijk besluit van 1 Juni 1934 (verbod van mondafdrukken te nemen en van kunstgebitten te plaatsen.)

Onmiddellijk zag de Commissie in dat het voorstel, als zodanig, onaanvaardbaar was; het was niet mogelijk het universitair stelsel, ingevoerd bij de wet van 1929, af te schaffen door, zelfs voor een onbepaalde tijd, naast het licentiaat in de tandheelkunde, diploma's van tandarts te laten afleveren aan hen die zouden slagen in de examens die, als overgangsmaatregel, voorgeschreven zijn bij het koninklijk besluit van 1 Juli 1929.

Une deuxième fois, et au moins devant la Commission du Sénat, à l'occasion du projet devenu la loi du 18 juillet 1946 renforçant les sanctions pour l'exercice illégal de l'art de guérir en ajoutant à la confiscation des médicaments (loi du 12 mars 1818, art. 18) la confiscation des appareils et instruments ayant servi ou devant servir à commettre l'infraction.

Ce serait encombrer le présent rapport que s'étendre sur les discussions, les arguments invoqués, alors pour et contre de nouvelles mesures en faveur des « mécaniciens » et les tractations officieuses auxquelles font allusion les auteurs de l'actuelle proposition.

* *

LA PROPOSITION N^o 240 (Session 1946-1947 du Sénat)

Elle tend, nous disent ses signataires, à instaurer un régime transitoire en faveur des mécaniciens dentistes belges pour l'obtention du diplôme de dentiste.

En vérité, si les trois premiers articles ont trait à l'obtention du diplôme et visent à modifier la loi de mai 1929 et son arrêté d'exécution, le quatrième dépasse cet objet et tend à modifier l'arrêté royal de 1934 sur l'exercice de l'art dentaire.

En résumé, que proposait-on ?

1^o (article 1^{er}) : rétablir pendant une durée de cinq ans la délivrance par les Commissions médicales d'attestations de capacité (diplômes de dentiste) telle que l'avait maintenue, temporairement et à titre transitoire, la loi du 21 mai 1929;

2^o (article 2) : quant aux épreuves imposées, étendre à tous Belges qui pratiquaient avant le 1^{er} juillet 1929 le régime de faveur que l'article 4 de l'arrêté royal du 1^{er} juillet 1929 réserve aux seuls Belges alors âgés de 28 ans et plus;

3^o (article 4) : soustraire à l'application de l'article 4 de l'arrêté royal du 1^{er} juin 1934 (interdiction de la prise d'empreinte de la bouche et du placement de l'appareil de prothèse dentaire) les Belges qui exercèrent l'art dentaire, avant le 1^{er} juin 1934, soit à l'armée, soit chez un médecin-dentiste, soit chez un dentiste diplômé, soit dans un laboratoire de prothèse dentaire.

Telle quelle, il apparut d'emblée à la Commission que la proposition était inacceptable : il ne pouvait être question d'abolir ou suspendre le régime universitaire instauré par la loi de 1929, en rétablissant, même pour un temps limité, concurremment avec la licence en science dentaire, la délivrance de diplômes de dentiste à tous ceux qui réussiraient les épreuves prévues, à titre transitoire, par l'arrêté royal du 1^{er} juillet 1929.

Doch dat is juist wat het voorstel wil.

De indieners er van haastten zich, weliswaar, er op te wijzen dat zulks niet hun bedoeling was.

Bij het verschijnen van het gedrukt stuk n° 240, ging er dan ook in de wetenschappelijke en universitaire kringen en in de wereld der gediplomeerden een krachtdadig protest op.

Hebben geprotesteerd en protesteren nog : de rectoren van onze universiteiten, hun geneeskundige faculteiten, de Vlaamse Academie voor Geneeskunde, de Belgische Vereniging voor Stomatologie, de Vereniging van Tandartsen en Mondheekundigen van België, groeperingen van studenten van het licentiaat in de tandheelkunde, zonder de talrijke persoonlijke protesten van leraren en geneesheren mede te rekenen.

Hun argumentatie kan samengevat worden als volgt :

1° bij de wet van 1929 werd een einde gemaakt aan de werving van tandartsen door de Geneeskundige Commissiën, en werd een universitair stelsel, dat als onmisbaar erkend was, verplichtend gesteld;

2° om de tandheelkunde, met inbegrip van de prothese, te beoefenen, moeten zelfs de doctors in de geneeskunde het diploma van licentiaat in de tandheelkunde bezitten;

3° de tandheekundige wetenschap, met inbegrip van de prothese, is een tak van de geneeskundige wetenschap;

4° de beoefening van de tandheelkunde, met inbegrip van de prothese, vergt uitgebreide kundigheden op het gebied van de ontleedkunde, de physiologie, de ziektenleer, kennis van de mondziekten en algemene wetenschappen; de tandheelkunde is een tak van de geneeskunde. Zij mag slechts uitgeoefend worden na een proeftijd van twee jaar in een universitaire dienst of een door een universiteit erkende school en na verwerving van het diploma;

5° het ware ongepast en voor de volksgezondheid gevaarlijk de uitoefening er van toe te laten aan personen die niet de onmisbare en volledige opleiding, door universitaire examens bekrachtigd, ontvangen te hebben;

6° het voorstel schaadt de belangen der hogeschoolgediplomeerden en der studenten die ingeschreven zijn voor het licentiaat in de tandheelkunde, zonder acht te slaan op hun lange studiën en op de zware offers die daardoor vereist zijn;

7° anderdeels ware het onaanvaardbaar dat hetgeen de wet weigert aan doctors in de genees-, heelen verloskunde, zou toegestaan worden aan personen die niet de vereiste wetenschappelijke en geneeskundige opleiding genoten hebben;

8° het belang van de volksgezondheid is veilig, gelet op het steeds toenemend aantal der licentiaten :

van 1929 tot 1940 (in 11 jaar) : ongeveer 100 gediplomeerden;

van 1941 tot 1946 (in 6 jaar) : ongeveer 300 gediplomeerden.

Or telle était la portée de la proposition.

Ses auteurs s'empressèrent, il est vrai, de préciser que telle n'était pas leur intention.

Aussi bien la parution du document 240 provoqua-t-elle dans les milieux scientifiques et universitaires et dans le monde des diplômés un tollé énergique.

Ont protesté et protestent encore : les recteurs de nos universités, leurs facultés de médecine, l'Académie flamande de médecine, la Société Belge de Stomatologie, l'Union des Dentistes et Stomatologistes de Belgique (« U.D.S. »), des groupements d'étudiants de la licence en science dentaire, sans compter de nombreuses protestations individuelles de professeurs et médecins.

Leur argumentation peut se résumer comme suit :

1° la loi de 1929 a mis un terme au recrutement de dentistes par les Commissions médicales et a imposé un régime universitaire reconnu indispensable;

2° pour exercer l'art dentaire, y compris la prothèse, les docteurs en médecine, eux-mêmes, sont soumis au diplôme de licencié en art dentaire;

3° la science dentaire, y compris la prothèse, est une branche de la médecine;

4° la pratique de l'art dentaire, y compris la prothèse, exige des connaissances étendues en anatomie, physiologie, pathologie, sciences buccales et générales; l'art dentaire est une branche de l'art de guérir. Il ne peut être exercé qu'après un stage de deux ans, dans un service universitaire ou une école reconnue par une Université et l'obtention du diplôme;

5° il serait inopportun et dangereux pour la santé publique d'en permettre l'exercice à des personnes n'ayant pas reçu la formation indispensable et complète sanctionnée par des examens universitaires;

6° la proposition lèse les universitaires diplômés ou inscrits en licence dentaire, sans égard pour leurs longues études et les lourds sacrifices que celles-ci imposent;

7° il serait inadmissible, d'autre part, que ce que la loi refuse à des docteurs en médecine, chirurgie et accouchement, soit accordé à des personnes n'ayant pas la formation scientifique et médicale requise;

8° les intérêts de la santé publique sont saufs, eu égard au nombre toujours croissant des licenciés :

de 1929 à 1940 (en 11 ans) environ 100 diplômés;

de 1941 à 1946 (en 6 ans) environ 300 diplômés.

Het gemiddeld aantal ingeschrevenen en gediplomeerde studenten bedraagt per jaar 60, welk aantal in de toekomst nog zal toenemen.

In een recente mededeling wijzen de Universiteitsrectoren op het gevaar dat het voorstel voor het hoger onderwijs in de tandheelkunde biedt en op de dreigende mogelijkheid dat bewust onderwijs zowel door de professoren als door de studenten zou worden geschuwd.

In de Commissie kwamen sommige leden, in een vurige verdediging van de voorgaande beschouwingen, tegen elke zelfs uitzonderlijke wijziging of verzachting van het huidig wettelijk stelsel op, met de overweging dat thans enige afwijking aanvaarden ten voordele van de tandtechnici die beweren benadeeld te zijn, ermede zou gelijkstaan binnen afzienbare tijd de deur te openen voor anderen die zouden beweren onrechtvaardig verwaarloosd te zijn, en dat van overgangsstelsel tot overgangsstelsel de wet voortdurend belemmerd zou worden.

Volgens hen bestaat er geen « tandheelkundig vraagstuk » meer; het werd definitief opgelost door de wet van 1929 en het besluit van 1934.

Anderen beweren met klem dat er geen sprake van kan zijn terug te komen op een wetgeving of een reglementering, waarvan het voortreffelijk kraker noch uit wetenschappelijk oogpunt, noch uit oogpunt van de volksgezondheid in twijfel kan getrokken worden en zij nodigen er de Commissie toe uit zich niet aan de beginselen te houden, maar ook de feiten in acht te nemen.

Volgens hen heeft de wet van 1929 in haar artikel 50 de verworven toestanden willen ontzien, door een overgangperiode te voorzien welke door de Regering moest ingericht worden.

Het is een feit dat het koninklijk uitvoeringsbesluit niet alle tandtechnici, die toentertijd een even lange beroepspraktijk (5 jaar) hadden, op gelijke voet heeft gesteld, maar onder hen een onderscheid heeft gemaakt dat vrij willekeurig, naar het schijnt, op de leeftijd gegrond is : wie geen 28 jaar oud was, werd geweerd uit de examens, waartoe de praktijks van meer dan 28 jaar toegelaten waren.

Het is een feit dat niet de leeftijd van de examinandus, maar wel het bezit van praktische en theoretische kundigheden, welke het besluit toereikend acht om het diploma te verkrijgen, van belang was voor de vrijwaring van de volksgezondheid.

Hiertegen werd aangevoerd : de personen beneden 28 jaar werden niet uit de examens geweerd; zij konden hun kans wagen, op voorwaarde dat zij in het bezit waren van een der in artikel één bedoelde diploma's of studiegetuigschriften.

Er werd echter geantwoord : die voorwaarde welke voor hen alleen gesteld was en feitelijk voor de meesten buiten hun bereik lag, had tot gevolg dat buitenstaanders, meestal vreemdelingen, tot de examens toegang kregen.

De tandtechnici bestempelen de vereisten gesteld voor de personen beneden 28 jaar als onrechtvaardig. De uitdrukking « onrechtvaardig » kan betwist worden, maar het feit van een verschillende behandeling blijft bestaan.

La moyenne actuelle des étudiants inscrits et diplômés, s'élève par an à 60, nombre appelé à croître encore dans l'avenir.

Dans une communication récente, les recteurs des Universités insistent sur le danger que la proposition fait courir à l'enseignement universitaire de l'art dentaire et la désertion dont cet enseignement serait menacé tant par les professeurs que par les étudiants.

En Commission, certains membres, défendant avec chaleur les considérations qui précèdent, s'opposèrent à toute modification ou atténuation, même exceptionnelle du régime légal actuel faisant valoir que admettre présentement quelque dérogation que ce soit au profit des mécaniciens se prétendant lésés, serait ouvrir la porte, dans peu de temps, à d'autres qui se plaindront d'avoir été injustement ignorés — ainsi de régime transitoire en régime transitoire, la loi demeurerait en perpétuel échec.

Pour eux, il n'y a plus de « question dentaire »; celle-ci a été résolue, définitivement, par la loi de 1929 et l'arrêté de 1934.

D'autres, en affirmant avec force qu'il ne peut être question de revenir sur une législation et une réglementation dont l'excellence, du point de vue scientifique autant que du point de vue de la santé publique ne peut être mise en doute, invitèrent la commission à ne pas se cantonner sur le terrain des principes mais à considérer aussi le fait.

Pour eux, le fait est que la loi de 1929, en son article 50, a voulu ménager les situations acquises en prévoyant une période transitoire que le Gouvernement reçut mission d'organiser,

Le fait est que l'arrêté royal d'exécution ne mit pas sur le même pied d'égalité tous les mécaniciens ayant à l'époque le même temps de pratique professionnelle (cinq années) mais établit entre eux une distinction fondée assez arbitrairement, semble-t-il, sur l'âge : les moins de 28 ans furent écartés des examens auxquels les plus de 28 ans étaient admis.

Le fait est que ce qui importait pour la sauvegarde de la santé publique c'était non l'âge du récipiendaire mais la possession des connaissances pratiques et théoriques que l'arrêté jugeait suffisantes pour l'obtention du diplôme.

A quoi il fut objecté : les moins de 28 ans ne furent pas écartés des examens : ils pouvaient courir leur chance à condition de posséder l'un des diplômes ou certificats d'études visés à l'art. 1^{er}.

Mais l'on répondit : cette condition, exigée d'eux seuls et qui, en fait, était pour la généralité d'entre eux hors de leur portée, n'eut d'autre résultat que d'ouvrir la porte des examens à des non professionnels, étrangers pour la plupart.

Les mécaniciens qualifient d'injustes les conditions imposées aux « moins de 28 ans ». L'expression « injustice » peut être discutée, mais le fait d'un traitement différent subsiste.

Het is ook een feit, verklaren dezelfde leden nog, dat velen van degenen die uit het beroep van tandarts werden geweerd, te goeder trouw nog patiënten ontvangen en nog mondafdrukken genomen hebben voor het vervaardigen en plaatsen van kunstgebitten.

En plotseling, zonder overgang, werd dit laatste bestaansmiddel hun door het besluit van 1934 ontnomen, en werden zij, op een leeftijd dat het moeilijk zoniet onmogelijk is van beroep te veranderen (velen waren dertig jaar oud en hadden meer dan tien jaar praktijk), voor de pijnlijke keuze geplaatst of buiten de wet te leven of hun beroep op te geven.

Dat is de tweede « onrechtvaardigheid », waarover die tandtechnici zich beklagen.

Ware het in 1934 niet beter geweest een overgangperiode te hunnen voordele te voorzien?

Wat het argument « mededinging » betreft, dat sommige gediplomeerden kunnen aanvoeren, doen dezelfde leden opmerken dat, ofschoon het hier, evenzeer als voor het weinig afdoend argument der studenten (dure studiën), om beschouwingen van bijkomende orde gaat die geen verder beraad vergen, het gediplomeerd personeel vergeleken met het bevolkingscijfer nog ruimschoots ontoereikend is; men kan thans nog niet van een overvloed aan tandartsen spreken.

Zou het ten slotte niet beter zijn, zeggen zij, zelfs met voorbijzien van sommige « wederrechtelijke beoefenaars », een bevredigende oplossing te zoeken die voorgoed een einde aan een netelig vraagstuk zou maken?

Zou het niet beter zijn de betrokkenen, hoe laat ook, mogelijkheden te bieden om hun toestand te regelen?

Zij vragen het en willen zich onderwerpen aan examens en voorwaarden, die hun ter vrijwaring van de volksgezondheid worden opgelegd.

Het voorstel zonder meer verwerpen zal niet op één dag « alle wederrechtelijke beoefenaars » doen verdwijnen: de huidige feitelijke toestand zal voortduren; zulks is ongezond en leidt tot het optreden van stromannen.

Ware het niet beter de toestand op te helderen en alle mogelijke waarborgen te stellen?

Die verschillende overwegingen worden door de Commissie bijgetreden.

De meerderheid beslist een oplossing te zoeken en wenst de woordvoerders van de tegenover elkaar staande belangen, tandartsen en tandtechnici, te horen.

Deze werden achtereenvolgens gehoord en zij bezorgden aan de Commissieleden een overvloedige documentatie (nota's, memoranda en antwoorden) tot staving van hun respectieve standpunten.

Opnieuw bijeengekomen om hierover te beraadslagen, heeft de Commissie in haar vergaderingen van 31 Maart, 6 en 17 April 1949 het vraagstuk in zijn geheel onderzocht en bij meerderheid van

Le fait est encore, continuaient les mêmes membres, qu'écartés de la profession de dentiste, beaucoup continuèrent de bonne foi à recevoir des patients et à prendre l'empreinte de la bouche pour l'exécution et le placement de la prothèse.

Et voici que brusquement l'arrêté de 1934 leur coupa, sans transition, cette dernière ressource, les plaçant à un âge où il est difficile, sinon impossible pratiquement de changer de profession (beaucoup avaient atteint la trentaine et plus de dix années d'exercice), dans la pénible alternative ou de travailler en marge des lois ou de renoncer à leur métier.

C'est la seconde « injustice » dont se plaignent ces mécaniciens.

N'eût-il pas convenu, en 1934, de prévoir pour eux une période de transition?

Quant à l'argument « concurrence » que pourraient opposer certains diplômés, encore qu'il s'agisse là autant que l'argument peu pertinent des étudiants (études coûteuses) de considérations d'un ordre mineur qui dispenseraient de s'y arrêter, les mêmes membres faisaient observer qu'au regard de la population, le personnel diplômé est encore largement insuffisant: actuellement, l'on ne peut parler de pléthore de dentistes.

Enfin, disaient-ils, ne vaut-il pas mieux — fût-ce même en passant l'éponge sur le cas de certains « illégaux » — rechercher une solution d'apaisement qui mettrait fin, une fois pour toutes, à une question irritante?

Ne vaut-il pas mieux permettre aux intéressés de régulariser — si tard soit-il — leur situation?

Ils le demandent et s'offrent à se soumettre aux épreuves et conditions qu'on exigera d'eux pour la sauvegarde de la santé publique.

Le rejet pur et simple de la proposition ne supprimera pas du jour au lendemain les illégaux; la situation de fait actuelle se prolongera; cette situation est malsaine, elle incite au subterfuge des prête-nom.

Ne vaut-il pas mieux la clarifier, en prenant toutes les garanties possibles?

Ces diverses considérations l'emportèrent au sein de la Commission.

La majorité décida de rechercher une solution et souhaita entendre, officieusement, les porte-parole des intérêts opposés: dentistes et mécaniciens.

Ceux-ci furent entendus, successivement et remirent aux membres de la Commission une abondante documentation (note, mémoires et répliques) à l'appui de leurs thèses respectives.

Réunie à nouveau, pour en délibérer, la Commission en ses séances des 31 mars, 6 et 17 avril 1949, réexamina le problème dans son ensemble et, à la majorité des membres, estima que l'intérêt général

de leden geoordeeld dat het algemeen belang een nieuw en laatste ingrijpen van de wetgeving rechtvaardigde, naar de volgende richtlijnen :

1^o Belgen alleen mogen in aanmerking komen ;

2^o technici, die wegens hun leeftijd (beneden 28 jaar) geen examens mogen afleggen volgens artikel 4 van het koninklijk besluit van 1929, moeten gelegenheid krijgen om een diploma van tandarts te behalen onder dezelfde voorwaarden als het besluit voldoende achtte voor technici van ten minste 28 jaar, te weten : dezelfde « proeftijd » (5 jaar) vóór de bekendmaking van het besluit, dezelfde examens, dezelfde examencommissie ;

3^o voor het plaatsen van uitneembare kunstgebitten, moet een overgangsregime ingevoerd worden, ten behoeve alleen van technici, die in het beroep gekomen zijn *in tempore non suspecto*, d.w.z. vóór de bekendmaking (25 Mei 1929) van de wet van 1929 en die een even lange proeftijd (5 jaar) gedaan hadden vóór het koninklijk besluit van 1934 ;

4^o en ter bescherming van de volksgezondheid :

a) moet de machtiging tot het plaatsen van uitneembare kunstgebitten ondergeschikt zijn aan een bekwaamheidsexamen, dat voldoende waarborgen biedt ;

b) moet, uit aanmerking van de wetenschappelijke en medische opmerkingen van de geneeskundige Faculteit, de toegelaten prothese beperkt blijven tot zulke verrichtingen, die de gezondheid van de patiënt niet in gevaar brengen ; dus hoegenaamd geen diagnose, prognose, ingrijpen of behandeling ;

c) ten slotte, moet vóór het plaatsen van kunstgebitten telkens het advies worden overgelegd van een geneesheer, die het aanbrengen van de prothese toelaat.

* * *

Ter vergadering van 5 Mei 1949 hield de Commissie zich bezig met de teksten, die als volgt werden aangenomen :

Artikel 1 : 6 leden stemmen ja ; 5 leden stemmen neen ; 1 lid onthoudt zich ;

De artikelen 2, 3, 4, 5, 6 : 7 leden stemmen ja ; 5 leden stemmen neen.

De stemming over het geheel is voorbehouden.

Ter vergadering van heden hoorde de Commissie het advies van de Regering. De h. Minister van Volksgezondheid merkte op, dat de Regering zich, tegen het advies van de vier universiteiten en van de geneeskundige academiën in, niet kon verenigen met een voorstel tot wijziging van de wet van 9 October 1921 op de toekenning van de academische graden in de artikelen 1, 15, 39 en 50.

Hij gaf kennis van het advies van zijn collega van Openbaar Onderwijs, volgens hetwelk het voorstel door de Regering moet bestreden worden.

justifiait une nouvelle et dernière intervention du législateur, qui s'inspire des directives ci-après :

1^o réserver aux Belges le bénéfice de la loi ;

2^o permettre aux mécaniciens exclus pour raison d'âge (moins de 28 ans) du bénéfice de l'examen prévu par l'article 4 de l'arrêté royal de 1929, d'obtenir encore le diplôme de dentiste moyennant des conditions identiques à celles que l'arrêté a jugées suffisantes pour les mécaniciens âgés d'au moins 28 ans, savoir : même « stage » (5 ans) antérieur à la publication de l'arrêté, mêmes épreuves, même jury ;

3^o instaurer un régime transitoire pour la pratique de la prothèse bucco-dentaire amovible en faveur des seuls mécaniciens « entrés dans le métier » *in tempore non suspecto*, c'est-à-dire avant la publication (25 mai 1929) de la loi de 1929 et justifiant d'un stage de même durée (5 ans) avant l'arrêté royal de 1934 ;

4^o et pour la sauvegarde de la santé publique :

a) subordonner l'autorisation d'exercer la prothèse dentaire amovible à une épreuve de capacité offrant des garanties suffisantes ;

b) en considération des observations d'ordre scientifique et médical présentées par la Faculté, limiter strictement la prothèse autorisée aux seules opérations n'exposant pas la santé du patient, à l'exclusion notamment de tous diagnostics, pronostics, interventions et traitements quelconques.

c) enfin, subordonner dans chaque cas, la pratique de la prothèse à la production préalable de l'avis d'un médecin autorisant le placement de l'appareil.

* * *

En sa séance du 5 mai 1949 la Commission s'occupa des textes, dont la rédaction fut approuvée comme suit :

L'article 1^{er} : 6 membres votent oui ; 5 membres votent non ; 1 abstention.

Les articles 2, 3, 4, 5 et 6 : 7 membres votent oui ; 5 membres votent non.

Le vote sur l'ensemble fut réservé.

En sa séance de ce jour, la Commission entendit l'avis du Gouvernement. Celui-ci, par l'organe de M. le Ministre de la Santé Publique, fit observer que le Gouvernement ne pouvait contre l'avis des quatre Universités et des Académies de médecine se rallier à une proposition modifiant la loi de 1929 sur la collation des grades académiques dans ses articles 1, 15, 39 et 50.

Il donna connaissance de l'avis de son collègue de l'Instruction Publique estimant que la proposition doit être combattue par le Gouvernement.

Ten slotte merkte hij op, dat het voorstel volgens hem derhalve moet onderzocht worden door de Commissie van Openbaar Onderwijs, voordat het in de openbare vergadering komt.

Hierna nam de Commissie met 7 tegen 5 stemmen bij 2 onthoudingen, voorgoed de tekst aan, die ze aan de Hoge Vergadering voorstelt, met de opmerking, dat, naar de ingekomen lijsten, de toepassing van artikel 1 van belang is voor ongeveer 68 technici, terwijl de toepassing van artikel 2 er ongeveer evenveel interesseert ingeval artikel 1 wordt aangenomen, en het dubbel aantal, ingeval hetzelfde artikel verworpen wordt.

E. VAN EYNDONCK.

A. BOUWERAERTS.

Il fit observer enfin que, dans ces conditions, il lui paraissait que la proposition devrait être examinée par la Commission de l'Instruction Publique avant d'être discutée en séance publique. Après quoi, par 7 voix contre 5 et 2 abstentions, la Commission adopta définitivement le texte suivant qu'elle propose à la Haute Assemblée, faisant observer que : d'après les listes qu'elle possède, l'application de l'article 1^{er} peut intéresser environ 68 mécaniciens, tandis que l'application de l'article 2 en intéresse environ autant dans l'hypothèse de l'adoption de l'article 1^{er} et le double dans l'hypothèse du rejet de ce même article.

Wetsvoorstel tot uitbreiding van het overgangsstelsel, geregeld bij het koninklijk besluit van 1 Juli 1929 voor het verwerven van het diploma van tandarts en tot invoering van een overgangsstelsel voor het plaatsen van uitneembare kunstgebitten.

Proposition de loi étendant l'application du régime transitoire réglementé par l'arrêté royal du 1er juillet 1929 pour l'obtention du diplôme de dentiste et instaurant un régime transitoire pour la pratique de la prothèse bucco-dentaire amovible.

EERSTE ARTIKEL.

Worden tot de staat van tandarts toegelaten de na 31 December 1901 geboren Belgen die, vóór 5 Juli 1929, gedurende ten minste vijf jaar in België praktisch tandheelkundig werk hebben verricht in de tandheelkundige legerdiensten, bij een als tandarts praktizerende geneesheer of bij een gediplomeerd tandarts, en van de provinciale geneeskundige commissies, overeenkomstig artikel 4, litt.B, van de wet van 12 Maart 1818, het diploma van tandarts ontvingen na voldoening aan de theoretische en praktische proeven ingevolge artikel 5 van het koninklijk besluit van 1 Juli 1929 betreffende het verwerven van bedoeld diploma.

ART. 2.

In afwijking van artikel 4 van het koninklijk besluit van 1 Juni 1934, mogen, onder de voorwaarden gesteld in artikel 4 van deze wet, mondafdrukken nemen en uitneembare kunstgebitten plaatsen de Belgen, die, vóór 25 Mei 1934, gedurende ten minste vijf jaren in België praktisch tandheelkundig werk hebben verricht bij het leger, bij een als tandarts praktizerende geneesheer of bij een gediplomeerd tandarts, en van de provinciale geneeskundige commissies, overeenkomstig artikel 4, littera A, van de wet van 12 Maart 1818, een bekwaamheidsgetuigschrift ontvingen voor het plaatsen van uitneembare kunstgebitten, na voldoening aan de proeven omschreven in het voorlaatste lid en litt. d) van artikel 5 van het koninklijk besluit van 1 Juli 1929 betreffende het verwerven van het diploma van tandarts.

ART. 3.

De in de vorige artikelen bedoelde examens worden openbaar gehouden.

Zij hebben plaats vóór examencommissies benoemd door de provinciale geneeskundige commissies, naar de voorschriften van het koninklijk besluit van 1 Juli 1929.

Er worden slechts twee examenzittingen gehouden: de eerste tijdens de achtste maand na de inwerkingtreding der wet, de tweede vier maanden later.

De examinandus die op de eerste zitting zakt, mag zich op de tweede zitting aanmelden.

ARTICLE PREMIER.

Seront admis à l'état de dentiste les Belges nés après le 31 décembre 1901 qui ayant été occupés, en Belgique, pendant cinq années au moins, antérieurement au 5 juillet 1929 à des travaux pratiques d'art dentaire dans les services dentaires de l'armée, chez un médecin exerçant la profession de dentiste ou chez un dentiste diplômé, auront obtenu des commissions médicales provinciales, conformément à l'article 4, littéra B, de la loi du 12 mars 1818, le diplôme de dentiste après avoir satisfait aux épreuves théoriques et pratiques imposées par l'article 5 de l'arrêté royal du 1^{er} juillet 1929 relatif à l'obtention du dit diplôme.

ART. 2.

Par dérogation à l'article 4 de l'arrêté royal du 1^{er} juin 1934 et sous les conditions prévues à l'article 4 de la présente loi, seront autorisés à prendre l'empreinte de la bouche et à y placer un appareil amovible de prothèse bucco-dentaire, les Belges qui ayant été occupés, en Belgique, pendant cinq années au moins, antérieurement au 25 mai 1934, à des travaux pratiques d'art dentaire dans les services de l'armée, chez un médecin exerçant la profession de dentiste ou chez un dentiste diplômé, auront obtenu des commissions médicales provinciales conformément à l'article 4, littéra A, de la loi du 12 mars 1818, l'attestation de capacité pour exercer la prothèse dentaire amovible, après avoir satisfait aux épreuves prévues au pénultième alinéa et sous le littéra d) de l'article 5 de l'arrêté royal du 1^{er} juillet 1929 relatif à l'obtention du diplôme de dentiste.

ART. 3.

Les examens dont s'agit aux articles qui précèdent seront publics.

Il sera procédé devant les jurys nommés par les commissions médicales provinciales et suivant les prescriptions de l'arrêté royal du 1^{er} juillet 1929.

Cependant, il ne sera tenu que deux sessions : la première dans le courant du huitième mois suivant l'entrée en vigueur de la loi, la seconde quatre mois plus tard.

Le récipiendaire échouant à la première session pourra se représenter à la seconde.

ART. 4.

De Belgen die houder zijn van het bij artikel 2 bedoeld bekwaamheidsgetuigschrift, mogen echter geen kunstgebit plaatsen, dan na overlegging van een doktersattest waarbij het plaatsen van het gebit wordt toegelaten, zulks voor elk geval.

Alle andere verrichtingen dan het nemen van mondafdrukken, het plaatsen en gebeurlijk verbeteren van het kunstgebit zijn hun verboden, op straffen als bepaald bij de wet wegens wederrechtelijke uitoefening van de geneeskunst.

ART. 5.

De begunstigden met de bepalingen der artikelen 1 en 2 van deze wet, die zich voor het examen hebben laten inschrijven binnen de termijn als gesteld bij het koninklijk uitvoeringsbesluit, mogen, tot bij de afsluiting van de tweede examenzitting, uit hoofde van het uitoefenen der tandheelkunde, niet vervolgd of veroordeeld worden wegens wederrechtelijke uitoefening van de geneeskunst.

ART. 6.

De Minister van Volksgezondheid schrijft de vereiste maatregelen ter uitvoering van deze wet voor.

E. VAN EYNDONCK.
A. BOUWERAERTS.

ART. 4.

Les Belges, porteurs du diplôme de capacité visé à l'article 2, ne pourront toutefois pratiquer la prothèse dont s'agit que sur production préalable, dans chaque cas, d'un certificat délivré par un médecin autorisant le placement de l'appareil.

Toutes autres opérations que la prise d'empreinte, le placement et la correction éventuelle de l'appareil leur sont interdites, à peine des sanctions comminées par la loi pour exercice illégal de l'art de guérir.

ART. 5.

Jusqu'à la clôture de la seconde session d'examen, ne pourront, du seul chef d'avoir exercé l'art dentaire, être poursuivis ou condamnés pour exercice illégal de l'art de guérir, les bénéficiaires des dispositions des articles 1^{er} et 2 de la présente loi, qui se seront fait inscrire pour l'examen, dans le délai fixé par l'arrêté royal d'exécution.

ART. 6.

Le Ministre de la Santé Publique prescrira les mesures nécessaires pour l'exécution de la présente loi.